

VIDEO FAIR 39E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9
手霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: **ZENITH** **PIONEER** **TOSHIBA**
JVC **AIWA** **JENSEN** 等信譽的產品

電視之王的必定美 **Betamax** 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

VIDEO DIRECTOR - VR9750U
 NEW 100-1
 KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店,高級技師代客錄影,轉帶(由8MM菲林轉為錄影帶)及解答一切有關錄影的疑問,服務一流,價錢平靚,並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。
 本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶,內容豐富,目錄繁多,歡迎郵購及租賃,若知詳情,請駕臨查詢!
 本公司最近運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶,歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

建 | 力 | 劃
築 | 學 | 則

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
 305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1K3 TEL: (604) 687-1054

ENGINEERS AND CONTRACTORS

國 易 工 程

英華旅行社
 417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
 電話: (604) 689-6412 鄧小姐
 681-3816 晚間: 437-6270

廿一日東南亞旅行團, 加幣二千八百五十元, 包一流酒店, 每日三餐, 華人領隊。

香港單程 \$353, 雙程 \$778。
 特價移民機票。
 特平價來回: 星加坡, 曼谷, 台灣, 馬尼拉等地。

代售華僑之聲各種旅行團。
 夏威夷特平機票來回 \$249
 夏威夷酒店費每人每晚只需美金一元 (機票 \$398)
 李福, 拉斯維加斯團, 逢星期四及日均有出發。
 中國旅行團, 每月均有團出發, 觀光各地名勝, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京, 北京, 無錫等地。
 特平來回省 \$179 小童 \$139
 代售加航空中巴士票: 多倫多, 滿地可, 溫地辟等地。
 專營各大航空公司國內外機票及各地旅行團
 卡加利單程 \$59。
 點曼頓單程 \$64。

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.
 475, MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話: 687-3316

代理華僑之聲旅行團 國內機位大特價

● 夏威夷特別貢獻
 機票由 \$398 起
 酒店費用只須每人每晚美金一元

● 域多利一天遊
 出發日期: 八月二日、八月十六日
 ● 美加東岸
 出發日期: 八月廿八日
 ● 夏威夷
 出發日期: 八月十日、八月廿九日

● 港台東南亞機票 ● 世界各地旅行團

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
 Donald Lee Limited
 香港海外旅行社
 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
 Canada M5G 1C6
 Tel: (416) 977-3333
 Telex: 06-23561
 Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office:
 渥太華 永安旅遊有限公司 Tel: (613) 234-5493
 多倫多 香港國際旅行社 Tel: (416) 593-1811

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

納偉旅行社
 無遠弗屆, 無微不至
 Love & White Travel
 Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 緬街五三九號 110 室 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795 起
 1981年出發日期, 期間及遊覽城市如下:
 * 10月9日-24日 廣州, 上海, 杭州, 無錫, 南京, 北京, 桂林;
 * 11月11日-22日 廣州, 北京, 鎮江, 無錫, 蘇州, 上海, 桂林;
 * 12月9日-19日 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 北京;
 代辦手續, 專人領隊, 一流酒店, 三餐膳食。
 可代辦申請旅遊簽證及延期探親。
 * 機票有效期為一年, 可提前出發, 可延期回國。

歐洲旅遊團 \$1,139 起, 另加機票前往倫敦
 * 暢遊倫敦, 巴黎, 琉森, 法蘭克福, 荷京及比京。
 * 華人領隊, 全程 11 天, 一流酒店, 包早午晚餐。
 * 亦有 18 天及 20 天之行程, 前往更多之城市, 歡迎查詢。
 * 可提前出發, 可延期回國, 但需 30 天前訂位。
 * 出發日期: 6月20日, 7月4日, 8月1日, 8月8日, 8月15日, 8月29日, 9月5日, 9月19日。

她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起
 * 專人領隊, 全程十天, 乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
 * 住宿一流之 REEF TOWER 酒店, 雙入房計算, 單入房只需多給 9 元。
 * 暢遊她斯尼樂園, 環球片場, 聖地牙哥海洋公園或墨西哥遊城, 羅省及三藩市。
 * 上列 \$272 為五人同房每人之費用, 其他收費如下:
 四人房 281 三人房 311 雙入房 347 (12 歲以下小童減收 \$20)
 * 出發日期: 81 年 12 月 20 日, 82 年 4 月 10 日。
 * 亦有華人領隊之她斯尼樂園李福三藩市旅遊團, 適合不諳英語之僑胞參加, 詳細情形, 敬請查詢。

夏威夷七日六晚假期 \$419
 * 419 元為加幣, 連機票, 酒店及機場與酒店稅, 認真好玩。
 * 乘坐每週有四次來回之西方航空公司客機, 時間任意選擇。
 * 住宿一流之 REEF TOWER 酒店, 雙入房計算, 單入房只需多給 9 元。
 * 可以延長假期, 唯需多付每晚 15 元之酒店費 (雙入房計算)。
 * 只需十天以前預訂, 惟勢必擠滿, 欲訂從速, 以免向隅。
 * 此貢獻至本年度 11 月 30 日為止, 時間有限, 敬希察照。

賭城旅遊團 李福 \$199 起 拉斯維加 \$269 起
 * 全三或四晚, 專機前往, 專人領隊, 一流酒店。
 * 奉送各款賭券價值超過 \$100。
 * 出發日期: 逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平
 卡加利, 點頓頓, 奇尼辟, 多倫多, 渥太華, 滿地可
 三藩市, 羅省, 紐約, 候斯頓, 芝加哥, 邁阿密

特廉機票來回香港台灣及東南亞
 廉價機票的種類繁多, 敬請查詢, 奧閣下解答各種機票問題

移民機票專家

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
 PHONE 685-2235 685-2236

★ 九月三十日出發, 搭加航七四七豪華機赴香港乘直通快車入廣州。遍遊開平, 恩平, 台山, 新會, 江門, 佛山。在四邑觀光十五天。
 ★ 全程收加幣一千五百二十五元, 包括香港來回飛機票, 內地舟車來往, 膳食, 酒店二入一房。在香港代定酒店膳宿費, 旅者自理。散隊後各人可自由回家鄉探親。或在香港延長居留。飛機票有效期一年。
 ★ 僑胞欲親視故鄉新貌, 欲與久別親人重聚。在此涼秋九月, 最宜遠行, 請速定位。

中國左筆權 溫哥華
 主講華僑之聲電台命相人生, 命理信箱節目
 精批命理, 標準論相
 龜卜易卦, 天星擇日
 精究陰陽風水定向

接批外埠命書
 新知舊雨, 移玉駕臨

MANDARIN BLDG #211, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
 寓溫哥華唐人區緬街611號
 文華商業大廈二樓候教
 (主持大漢公報命理信箱, 歡迎來信指教)
 會客時間: 每日由一時至五時 (預約例外)

華安國貨有限公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 Importers of Chinese Products
 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
 CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日	遊覽省內各地名勝, 北京, 西安, 上海, 杭州。	34天 (學生夏令營)
九月十六日	廣州, 瀋陽, 大連, 鞍山, 哈爾濱, 長春, 吉林, 北京, 天津, 南京, 無錫, 蘇州, 上海, 杭州, 桂林, 廣州。	34天
十一月三日	廣州, 桂林, 北京, 太原, 西安, 洛陽, 南京, 上海, 杭州, 廣州。	25天

每團均有專人負責, 隨團沿途照料, 直到旅遊完成為止。
歡迎來電查詢

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
 Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
 Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新廈二樓)

安全快捷, 服務第一
 代辦一切旅遊業務, 酒店, 保險, 簽證, 豪華或廉價機票, 代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票, 價錢特平。
 假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨
 電話: 六八八-七八八六

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, B.C.
 V6A 1S9
 PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團
 由雲南一九八一年十月廿四日起
 旅程包括泰國曼谷, 新加坡, 印尼巴厘島, 香港, 台灣等各地。
 回程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返回雲南。
 詳情請打電話太平洋旅行社
 683-5656 詢問